

Mic

Chapter 4

Thai Interlinear

Reference: Thai King James Version

בְּרֵאשִׁית	נִבְנוּ	הַהֵן	בֵּית-	הַ	הַהֵן	יָמֵי	בְּאַחֶרֶת	הַהֵן	1
บน-ยอด	ตั้ง-มั่นคง	พระยาคเวห์	พระวิหาร-ของ	ภูเขา	จะ-เป็น	ของ-วันเวลา	ใน-วันสุดท้าย	แล้ว-จะ-เป็น	
		H3068		H2022	H1961	H3117	H0319	H1961	
	עַמֵּים:	לָוִי	וְנִהְיֶה	מִמְדַּבְּרֵי	הָאָדָם	וְנִשְׁאַ	וְנִשְׁאַ	יָהּ	
	ประชาชน	มา-หา	และ-จะ-หลังไหล	เหนือ-เนินเขา	มัน	และ-จะ-ถูก-ยก-ขึ้น		ภูเขา	
				H1389	H1931	H5375		H2022	

แต่ต่อมาในยุคสุดท้าย ภูเขาแห่งพระนิเวศน์ของพระเยโฮวาห์จะถูกสถาปนาขึ้นในยอดภูเขาทั้งหลาย และภูเขานั้นจะถูกยกขึ้นให้เหมือนบรรดาเนินเขา ประชาชนทั้งหลายจะหลั่งไหลเข้ามายังภูเขานั้น

הַ	לְ-	וְנִשְׁאַ	לְ-	וְנִשְׁאַ	יָמֵי	וְנִשְׁאַ	וְנִשְׁאַ	2
ภูเขา-ของ	สู่	และ-เรา-จะ-ขึ้น-ไป	มา-เกิด	และ-กล่าว-ว่า	มากมาย	ประชาชน	และ-จะ-เดินทาง	
H2022	H0413	H5927	H3212	H0559			H1980	
מִדְּרָכָיו	וְיִרְוֶה	בְּ	אֶלְהֵי	בֵּית	לְ-	הַ	הַ	
จาก-ทาง-ของ-พระองค์	และ-พระองค์-จะ-สอน-พวกเขา	ยาโคบ	พระเจ้า-แห่ง	พระวิหาร-ของ	และ-สู่	พระยาคเวห์		
H1870		H3290	H0430		H0413	H3068		
וְ	הַ	אֶלְ-	מִצְיֹן	כִּי	בְּ	וְ	וְ	
และ-พระดำรัส-ของ	ธรรมบัญญัติ	จะ-ออกไป	จาก-ศิโยน	เพราะ	ใน-ทาง-ของ-พระองค์	และ-พวกเขา-จะ-ดำเนิน		
H1697	H8451	H3318	H6726		H0734	H3212		
					מִיְרוּשָׁלַם	הַ		
					จาก-เยรูซาเล็ม	พระยาคเวห์		
					H3389	H3068		

และประชาชนเป็นอันมากจะมา และกล่าวว่า ของเราเกิด และให้พวกเขาขึ้นไปยังภูเขาของพระเยโฮวาห์ และไปยังพระนิเวศน์ของพระเจ้าของยาโคบ และพระองค์จะทรงสอนทางทั้งหลายของพระองค์แก่พวกเขา และพวกเขาจะเดินในบรรดาธรรมของพระองค์ เพราะที่พระราชบัญญัติจะออกมาจากศิโยน และพระวอนะของพระเยโฮวาห์จากกรุงเยรูซาเล็ม

וְ	יָמֵי	וְ	וְ	וְ	וְ	וְ	וְ	3
จนถึง	ที่-ยิ่งใหญ่	ประชาชน-ทั้งหลาย	และ-ตัดสิน	มากมาย	ประชาชน	ระหว่าง	และ-พระองค์-จะ-พิพากษา	
H5704	H6099		H3198			H0996	H8199	
וְ	וְ	לְ-	וְ	וְ	וְ	וְ	וְ	
ชนชาติ	ยก-ขึ้น	จะ-ไม่	เป็น-เคียววัด	และ-หอก-ของ-พวกเขา	เป็น-ฟาโล	ดาบ-ของ-พวกเขา	และ-จะ-ตี	
	H5375	H3808	H4211	H2595	H0855	H2719	H3807	H7350
				מִ	וְ	וְ	וְ	
				สงคราม	ต่อไป	เรียนรู้-อีก	และ-ไม่	
				H4421	H5750	H3925	H3808	H2719
							וְ	
							ชนชาติ	
							ต่อ	
							H0413	

และพระองค์จะทรงวินิจฉัยในท่ามกลางประชาชนเป็นอันมาก และจะทรงตำหนิบรรดาประชาชนที่แข็งแรงแย่งที่อยู่ไกลออกไป และเขาทั้งหลายจะติดตามทั้งหลายของพวกเขาให้เป็นฟาโลนาทั้งหลาย และหอกทั้งหลายของพวกเขาให้เป็นขอวัดทั้งหลาย ประชาชาติจะไม่ยกดาบต่อสู้ประชาชนอีก และเขาทั้งหลายจะไม่เรียนการทำสงครามอีกต่อไป

כי-מקריד ואין תאונה ותחת נכונות תחת איש וישבו 4
 เพราะ ผู้-ทำ-ให้-กลัว และ-ไม่-มี ต้น-มะ-เดื่อ-ของ-เขา และ-ใต้ เถา-งุ่น-ของ-เขา ได้ แต่-ละ-คน และ-จะ-นั่ง
[H2729](#) [H0369](#) [H8384](#) [H8478](#) [H1612](#) [H8478](#) [H0376](#) [H3427](#)

: רבך ותבואה יהיה פ
 ตรีส-แล้ว จอมทัพ พระยารัศวร พระโอรส-ของ
[H1696](#) [H3068](#) [H6310](#)

แต่พวกเขาทุกคนจะนั่งอยู่ใต้เถาของงุ่นของคุณและใต้ต้นมะเดื่อของคุณ และจะไม่มีใครทำให้พวกเขากลัว เพราะพระโอรสของพระเยโฮวาห์จอมโยธาได้ตรีสดังนี้แล้ว

גלגל ונגננו אליו בשם איש ילכו ימים כל כי 5
 จะ-ดำเนิน แต่-พวกเรา พระเจ้า-ของ-เขา ใน-นาม-ของ แต่ละคน ดำเนิน ประชาชาติ ทุก แม้ว่า
[H3212](#) [H0587](#) [H0430](#) [H8034](#) [H0376](#) [H3212](#) [H3605](#)

פ : ועד לועלל אל הנה ב-שם
 [] เป็นนิตย ตลอดไป พระเจ้า-ของ-เรา พระยารัศวร ใน-พระนาม-ของ
[H5703](#) [H5769](#) [H0430](#) [H3068](#) [H8034](#)

ด้วยว่าประชาชนทั้งสิ้นจะดำเนินในนามแห่งพระของคุณทุกคน และพวกเราจะดำเนินในพระนามของพระเยโฮวาห์พระเจ้าของเราเป็นนิตยและเป็นนิตย

תקדנהו ושלחה אסף יהיה נאם והיה ביום 6
 และ-ผู้ที่-ถูก-ขับไล่ ผู้-ที่-เดิน-กะ-เปลก เรา-จะ-รวบรวม พระยารัศวร พระดำรัส-ของ นั้น ใน-วัน
[H5080](#) [H6760](#) [H0622](#) [H3068](#) [H5002](#) [H1931](#) [H3117](#)

: תעתי ואשר אקבצם
 เรา-ทำ-ให้-ทุกข และ-ผู้ที่ เรา-จะ-รวบรวม
[H6908](#)

ในวันนั้น พระเยโฮวาห์ตรีส เราจะรวบรวมเรอที่ขาพิการ และเราจะรวบรวมเรอที่ถูกขับไล่ออกไป และเรอที่เราได้ให้ทุกขไว้

עצמי לני ללחהו לשאת לעלה א-ת ושמתי 7
 ยิ่งใหญ่ เป็น-ชนชาติ และ-ผู้ที่-ถูก-ทอดทิ้ง เป็น-คนที่-เหลืออยู่ ผู้-ที่-เดิน-กะ-เปลก () และ-เรา-จะ-ทำ-ให้
[H6099](#) [H1972](#) [H7611](#) [H6760](#) [H0853](#)

: עולמי ועד מועדיו ציון בתר עליהם יהיה וקולי
 นินด์ร์ และ-จนถึง ตั้งแต่-บัดนี้ ศิโยน บน-ภูเขา เหนือ-พวกเขา พระยารัศวร และ-พระยารัศวร-จะ-ทรง-ครอบ-ครอง
[H5769](#) [H5704](#) [H6258](#) [H6726](#) [H2022](#) [H3068](#)

פ
 []

และเราจะทำให้เรอที่เคยขาพิการนั้นเป็นคนที่เหลืออยู่ และเรอที่เคยถูกขับไล่ไปไกลนั้นเป็นประชาชาติที่เข้มแข็ง และพระเยโฮวาห์จะทรงปกครองเหนือเขากิ่งหลายในภูเขาศิโยนตั้งแต่บัดนี้สืบไปเป็นนิตย

הלשמונה וכוהן תאמר ענין בת-ל-על מנהל-ל-ע-ר-ה וראו 8
 อำนาจ-ปกครอง และ-จะ-มา จะ-มา-ถึง จะ-มา-ถึง-เจ้า ศิโยน บุตรสาว เนินเขา-ของ หอคอยสูงแกะ และ-เจ้า
[H4475](#) [H0935](#) [H0857](#) [H5704](#) [H6726](#) [H1323](#) [H4026](#)

: הלשמונה וכוהן תאמר
 เยรูซาเล็ม บุตรสาว อาณาจักร-ของ แต่ก่อน
[H3389](#) [H1323](#) [H4467](#) [H7223](#)

และเจ้า โอ หอคอยที่เฝ้าสูงแกะเอ๋ย ผู้เป็นป้อมปราการเข้มแข็งสำหรับธิดาแห่งศิโยน มันจะมาสู่เจ้า คืออำนาจครอบครองแรกนั้น ราชอาณาจักรนั้นจะมาสู่ธิดาแห่งกรุงเยรูซาเล็ม

קָרָא ที่ปรึกษา-ของ-เจ้า H3289	אוּ หรือ	בְּ- ใน-เจ้า	אֵין- ไม่-มี	קָטָן ภษตรัย-หรือ	רָע เสียง-ร้อง	תָּרַע เจ้า-จึง-ร้องให้	לָמָּה ทำไม	בָּדִי บัดนี้	9
--	-------------	-----------------	-----------------	----------------------	-------------------	----------------------------	----------------	------------------	---

: כִּי- หญิง-คลอดบุตร H3205	חֵל เจ็บปวด-เหมือน	קָטָן ความเจ็บปวด-จับ-เจ้า H2388	כִּי- เพราะ	אָז สูญหาย-ไป-แล้ว H0006
---	-----------------------	--	----------------	--

บัดนี้ทำไมเจ้าจึงร้องออกมาเสียงดัง ไม่มีภษตรัยในเจ้าหรือ ที่ปรึกษาของเจ้าพินาศเสียแล้วหรือ เพราะความเจ็บปวดรวดร้าวเหมือนหญิงที่เจ็บท้องใกล้คลอดมาสู่เจ้าแล้ว

אָז เจ้า-จะ-ออกไป H3318	בָּדִי บัดนี้ H6258	כִּי- เพราะ	כִּי- เหมือน-หญิง-คลอดบุตร H3205	צִיּוֹן ศิโยน H6726	בַּת- บุตรสาว H1323	וְנָחַ และ-แบ่ง-ออกมา H1518	וְיָגַד จง-เจ็บปวด	10
---	---	----------------	--	---	---	---	-----------------------	----

וְיָגַד เจ้า-จะ-ได้-รับ-การ-ช่วยกู้ H5337	שָׁמָּה ที่-นั้น H8033	בְּבַיִת บาบิโลน H0894	עַד- จนถึง H5704	וְבָא และ-เจ้า-จะ-มา-ถึง H0935	בְּשָׁמַיְךָ ใน-ทุ่งนา H7931	וְשָׁמַיְךָ และ-จะ-อาศัยอยู่	מִמְקָרְךָ จาก-เมือง H7151
---	--	--	--	--	--	---------------------------------	--

: אֵי- ศัตรู-ของ-เจ้า H0341	מִמְקָרְךָ จาก-พระหัตถ์ H3709	וְיָגַד พระยาห์เวห์ H3068	וְשָׁמַיְךָ พระยาห์เวห์-จะ-ทรง-ได้ H8033	שָׁמָּה ที่-นั้น
---	---	---	--	---------------------

จงเจ็บปวดและตรากตรำเพื่อคลอด โอ ธิดาแห่งศิโยนเอ๋ย เหมือนหญิงที่เจ็บท้องใกล้คลอด เพราะบัดนี้เจ้าจะออกไปจากกรุงนี้ และเจ้าจะไปอาศัยอยู่ในทุ่งนา และเจ้าจะไปจนถึงบาบิโลน ที่นั่นเจ้าจะได้รับการช่วยให้รอดพ้น ที่นั่นพระเยโฮวาห์จะทรงได้เจ้าให้พ้นจากมือของบรรดาศัตรูของเจ้า

וְנָחַ และ-ให้-ตา-เรา-เห็น H2372	וְנָחַ ให้-มลทิน H2610	וְהַאֲמִירָה ผู้ที่-กล่าว-ว่า H0559	רַבִּים มากมาย	גּוֹיִם ประชาชาติ	עָלָה มา-ต่อสู่-เจ้า	וְנָחַ รวมตัว-กันแล้ว H0622	וְנָחַ และ-บัดนี้ H6258	11
--	--	---	-------------------	----------------------	-------------------------	---	---	----

: וְנָחַ ตา-ของ-พวกเรา	וְנָחַ ศิโยน H6726
---------------------------	--

บัดนี้ ประชาชาติมากมายได้ข่มข่มกันต่อสู่เจ้าด้วย ที่กล่าวว่า □จงให้เธอเป็นมลทิน และให้ตาของพวกเราเพ่งดูศิโยน□

כִּי- เพราะ	וְנָחַ พระประสงค์-ของ-พระองค์ H6098	וְנָחַ เข้าใจ H0995	וְנָחַ และ-ไม่ H3808	וְנָחַ พระยาห์เวห์ H3068	וְנָחַ แผนการ-ของ H4284	וְנָחַ รู้ H3045	וְנָחַ ไม่ H3808	וְנָחַ แต่-พวกเขา H1992	12
----------------	---	---	--	--	---	--	--	---	----

: וְנָחַ ที่-ลานนวด	וְנָחַ ตั้ง-ข้าวฟ้อน H5995	וְנָחַ ทรง-รวบรวม-พวกเขา H6908
------------------------	--	--

แต่พวกเขาไม่ทราบพระดำริทั้งหลายของพระเยโฮวาห์ และพวกเขาไม่เข้าใจแผนการของพระองค์ เพราะพระองค์จะทรงรวบรวมเขาเหล่านั้น เหมือนรวมฟ้อนข้าวไว้ที่ลานนวดข้าว

וְנָחַ และ-กับ-ของ-เจ้า H6541	וְנָחַ เหล็ก H1270	וְנָחַ เรา-จะ-ทำ-ให้-เป็น	וְנָחַ เขา-ของ-เจ้า	כִּי- เพราะ	וְנָחַ ศิโยน H6726	וְנָחַ บุตรสาว H1323	וְנָחַ และ-นวดข้าว H1758	וְנָחַ จง-ลุกขึ้น	13
---	--	------------------------------	------------------------	----------------	--	--	--	----------------------	----

וְנָחַ แต่-พระยาห์เวห์ H3068	וְנָחַ และ-เรา-จะ-ถวายเป็น H3068	וְנָחַ มากมาย	וְנָחַ ประชาชาติ	וְנָחַ และ-เจ้า-จะ-บด H1854	וְנָחַ ทองเหลือง H5154	וְנָחַ เรา-จะ-ทำ-ให้-เป็น
--	--	------------------	---------------------	---	--	------------------------------

: וְנָחַ แผ่นดิน H0776	וְנָחַ ทั้ง H3605	וְנָחַ แต่-องค์พระผู้เป็นเจ้า-แห่ง H0113	וְנָחַ และ-ความมั่งคั่ง-ของ-พวกเขา H2428	וְנָחַ กรัฟฟี่-ของ-พวกเขา H1215
--	---	--	--	---

จงลุกขึ้นและนวดเถิด โอ ธิดาแห่งศิโยนเอ๋ย เพราะว่าเราจะทำให้เขาของเจ้าเป็นเหล็ก และเราจะทำให้กับเท้าทั้งหลายของเจ้าเป็นทองเหลือง และเจ้าจะถูกประชาชนเป็นอันมากให้เป็นขึ้น ๆ และเราจะทำให้สิ่งๆ ที่พวกเขาได้มาเป็นของบริสุกข์ถวายแด่พระเยโฮวาห์ และกรัฟฟี่สิ่งๆ ของพวกเขาถวายแด่องค์พระผู้เป็นเจ้าแห่งแผ่นดินโลกทั้งสิ้น